



This moment yearning and thoughtful

*This moment yearning and thoughtful
sitting alone,*

*It seems to me there are other men in
other lands yearning
and thoughtful,*

*It seems to me I can look over and
behold them in Germany,
Italy, France, Spain,*

*Or far, far away, in China, or in Russia
or Japan, talking other dialects,*

*And it seems to me if I could know
those men I should become
attached to them as I do to men in my
own lands,*

*O I know we should be brethren and
lovers,*

I know I should be happy with them.

In questo momento in cui siedo pensoso e solitario

*In questo momento, in cui siedo
pensoso e solitario,
struggendomi,*

*So che altri uomini, in altre terre, sono
pensosi e si
struggono,*

*E che potrei vederli, alzando gli occhi, in
Germania,
Italia, Francia, Spagna*

*O più lontano, in Cina, in Russia, o
Giappone,
parlando altri dialetti,*

*E so che se potessi conoscere quegli
uomini saprei
attaccarmi ad essi come agli uomini
delle mie parti,*

*E so che ci ameremmo e saremmo
fratelli,*

So che sarei felice insieme a loro.

La poesia intensa e vibrante di Walt Whitman era apprezzata da Assagioli non solo per la sua originalità e potenza, ma soprattutto perché espressiva di valori della Nuova Era, quali fraternità e coscienza di gruppo. Questo breve, semplice poema ne è testimonianza.

□

The intense and vibrant poetry of Walt Whitman was appreciated by Assagioli not only for its originality and power, but, above all, for expressing New Age values, such as group consciousness and brotherhood. This brief, simple poem bears witness to it.

□